



ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ТЕРАПЕВТИЧНА УПОТРЕБА (РТУ)
THERAPEUTIC USE EXEMPTION (TUE) APPLICATION FORM

Моля попълнете всички раздели с главни или печатни букви. Спортистът трябва да попълни раздели 1, 2, 3 и 7; лекарят трябва да попълни раздели 4, 5, 6 и Контролен лист. Нечетливи или непълни молби ще бъдат върнати и ще трябва да бъдат подадени отново в четлив и пълен формуляр. Неотменна част от Заявлението за РТУ е Контролният лист. Моля, изберете подходящия за Вашето заболяване/ диагноза.

Please complete all sections in capital letters or typing. Athlete to complete sections 1, 2, 3 and 7; Physician to complete sections 4, 5 and 6 and a Checklist. Illegible or incomplete applications will be returned and will need to be re-submitted in legible and complete form. The Checklist is mandatory attachment to the TUE Application Form. Please, select the applicable one for your disease/ diagnosis.

1. Данни за спортиста

1. Athlete information

Фамилия <i>Last Name</i>	Име <i>First Name(s)</i>	
Жена <input type="checkbox"/> Мъж <input type="checkbox"/>	Дата на раждане (д/м/г) <i>Date of birth (dd/mm/yy)</i>	
Адрес <i>Address</i>		
Град <i>City</i>	Държава <i>Country</i>	Пощ. код <i>Postcode</i>
Тел. (вкл. код за държавата) <i>Tel. (incl. international code)</i>	Ел. поща <i>Email</i>	
Спорт <i>Sport</i>	Дисциплина <i>Discipline</i>	

2. Предишни заявления

2. Previous applications

Подавали ли сте преди заявление(я), към която и да е Антидопингова организация за същото състояние?
Have you submitted any previous TUE application(s) to any Anti-Doping Organization for the same condition?

Да Не
Yes No

За коя субстанция или метод?
For which substance(s) or method(s)?

До кого? _____ Кога? _____
To whom? _____ When? _____

Решение: Одобрено Неодобрено
Decision: Approved Not approved

3. Ретроактивни заявления (заявления с обратна сила)

3. Retroactive applications

Това молба с обратна сила ли е?

Is this a retroactive application?

Да:

Не:

Yes:

No:

Ако е "ДА", на коя дата е започнато лечението?

If yes, on what date was treatment started?

Приложимо ли е едно от следните изключения? (чл.4.1 от МСРТУ)

Do any of the following exceptions apply? (Article 4.1 of the ISTUE):

- 4.1 (а)** Била Ви е спешна помощ или лечение по спешност, предвид медицинското Ви състояние.
- 4.1 (a)** *You required emergency or urgent treatment of a medical condition.*
- 4.1 (б)** Не е имало достатъчно време, възможност или е имало други изключителни обстоятелства, които са Ви попречили да подадете заявление за РТУ или да го получите, преди да бъдете тествани.
- 4.1 (b)** - *There was insufficient time, opportunity or other exceptional circumstances that prevented you from submitting the TUE application, or having it evaluated, before getting tested.*
- 4.1 (в)** Не Ви е било позволено или не сте били задължени да подавате заявление за РТУ съгласно антидопинговите правила на **Антидопинговия център**.
- 4.1 (c)** - *You were not permitted or required to apply in advance for a TUE as per **The Antidoping Center's anti-doping rules**.*
- 4.1 (г)** Вие сте спортист на по-ниско ниво, който/която не е под юрисдикцията на Международна федерация или Национална антидопингова организация, но сте били тестван/а.
- 4.1 (d)** - *You are a lower-level athlete who is not under the jurisdiction of an International Federation or National Anti-Doping Organization and were tested.*
- 4.1 (д)** Вие сте с положителна проба, след като сте ползвали извънсъстезателно субстанция, която е забранена само по време на състезание (виж С6 до С9 на Забранителния списък на САА, напр. С9 глюкокортикоиди)
- 4.1 (e)** - *You tested positive after using a substance Out-of-Competition that was only prohibited In-Competition (See S6 to S9 of the [Prohibited List](#); e.g. S9 glucocorticoids).*

Моля, попълнете с главни или печатни букви

Моля, обяснете (ако е необходимо, прикачете допълнителни документи)

Please explain (if necessary, attach further documents)

Други ретроактивни заявления (МСРТУ чл. 4.3)

Other Retroactive Applications (ISTUE Article 4.3)

В редки и при изключителни обстоятелства, независимо от която и да е друга разпоредба в МСРТУ, спортист може да кандидатства за РТУ и да получи ретроактивно одобрение за него със задна дата, ако предвид целите на Световния антидопингов кодекс, би било явно несправедливо да не се даде ретроактивно РТУ.

За да кандидатствате съгласно член 4.3, моля, включете всички мотиви и приложете цялата необходима подкрепяща документация.

In rare and exceptional circumstances notwithstanding any other provision in the ISTUE, an Athlete may apply for and be granted retroactive approval for their TUE if, considering the purpose of the Code, it would be manifestly unfair not to grant a retroactive TUE.

In order to apply under Article 4.3, please include a full reasoning and attach all necessary supporting documentation.

Раздели 4, 5 и 6 се попълват от лекари
Physician to complete sections 4, 5 and 6.

4. Медицинска информация (моля, прикачете съответна медицинска информация)
4. *Medical Information (please attach relevant medical documentation)*

Диагноза (Моля, ако е възможно, използвайте WHO ICD 11 класификацията):
Diagnosis (Please use the WHO ICD 11 classification, if possible):

--

5. Подробности за лечението
5. *Medication Details*

Забранена(и) субстанция(и)/метод(и): Генерично име(на) <i>Prohibited Substance(s)/Method(s) Generic name(s)</i>	Доза <i>Dosage</i>	Път на прилагане <i>Route of Administration</i>	Честота <i>Frequency</i>	Продължителност на лечението <i>Duration of Treatment</i>
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Доказателство, потвърждаващо диагнозата, трябва да бъде приложено и подадено заедно с тази молба. Медицинската информация трябва да включва подробна анамнеза и резултатите от всички подходящи прегледи, лабораторни тестове и образни изследвания. Когато е възможно, следва да бъдат приложени копия от оригиналните доклади или писма. Доказателствата трябва да бъдат възможно най-достоверни при съществуващите клинични обстоятелства. В допълнение, кратко изложение (резюме), включващо диагноза, основни данни от клинични изследвания, медицински тестове и план за лечение, ще бъде полезно.

Ако разрешени медикаменти могат да се използват за лечение на медицинското състояние, моля дайте обосновка за искане на РТУ за лечение със забранени медикаменти.

САА поддържа контролни листове за РТУ, за да подпомогне спортисти и лекари при изготвянето на пълни и подробни молби за РТУ. Тези указания са достъпни в уеб-страницата на САА <https://www.wada-ama.org>, като се потърси израза „Checklist”.

Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical information must include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. In addition, a short summary that includes the diagnosis, key elements of the clinical exams, medical tests and the treatment plan would be helpful.

If a permitted medication can be used to treat the medical condition, please provide justification for the therapeutic use exemption for the prohibited medication.

WADA maintains a series of TUE Checklists to assist athletes and physicians in the preparation of complete and thorough TUE applications. These can be accessed by entering the search term “Checklist” on the WADA website: <https://www.wada-ama.org>.

6. Декларация на практикуващия лекар

6. Medical Practitioner's Declaration

I certify that the information in sections 4 and 5 above is accurate. I acknowledge and agree that my personal information may be used by Anti-Doping Organization(s) (ADO) to contact me regarding this TUE application, to verify the professional assessment in connection with the TUE process, or in connection with Anti-Doping Rule Violation investigations or proceedings. I further acknowledge and agree that my personal information will be uploaded to the Anti-Doping Administration and Management System (ADAMS) for these purposes (see [ADC's privacy policy](#) and] the [ADAMS Privacy Policy](#) for more details).

Декларирам, че информацията в раздели 4 и 5 по-горе е вярна. Приемам и съм съгласен моята лична информация може да бъде използвана от Антидопингова организация(и) (ADO), за да се свърже с мен относно това заявление за РТУ, за проверка на професионалната оценка във връзка с процеса на издаване на РТУ или във връзка с разследване или производство за нарушение на антидопингово правило. Освен това, потвърждавам и се съгласявам личната ми информация да бъде качена в системата за антидопингова администрация и управление (ADAMS) за тези цели. (за повече подробности, вижте [политиката за поверителност на АДЦ](#) и [Декларацията за поверителност на ADAMS](#)).

Name:

Име:.....

Медицинска специалност:

Medical specialty:

Номер на лиценз/Уин код:.....

License number:.....

Лицензионната организация:

.....

License body:

Адрес:.....

Address:

Град:

Държава:

City:.....

Country:

Пощенски код:.....

Postcode:

Телефон:.....

(с международен код)

Факс:.....

Telephone:

(with International code)

Fax:

E-mail:

E-mail:

Подпис на практикуващия лекар:

.....

Дата :

/dd/mm/yyyy/

Signature of the Medical Practitioner:

.....

Date:

/dd/mm/yyyy/

7. Декларация на спортиста:

7. Athlete's Declaration:

Долуподписаният, *напечатайте текст*

.....
потвърждавам верността на информацията, дадена в раздели 1, 2, 3 и 7.

Упълномощавам лекаря(ите) да предостави(ят) медицинската информация и записите, които считат за необходими за преценяване същността на моята заявка за РТУ, на следните получатели: Антидопингова(и) организация(и) (АДО), отговорна(и) за вземане на решение да одобри, да отхвърли или да признае моето РТУ; Световната антидопингова агенция (САА), която отговаря за осигуряването на решенията, взети от АДО, в съответствие с МСРТУ; лекарите, които са членове на съответните комисии в АДО и САА (КРТУ), които може да се наложи да разгледат заявлението ми в съответствие със Световния антидопингов кодекс и международните стандарти; и, ако е необходимо, други независими медицински, научни или правни експерти ,за оценка на заявлението ми.

Освен това, упълномощавам *Антидопинговия център* да пусне пълното ми заявление за РТУ, включително и подкрепящата медицинска информация и записи, до други АДО(и) и САА поради причините, описани по-горе, и разбирам, че на тези получатели може също да се наложи да предоставят пълното ми заявление за РТУ на своите членове на КРТУ и съответните експерти, за да се прецени заявлението ми за РТУ.

Прочетох и разбрах „Известието за поверителност на РТУ“ (по-долу), обясняващо как ще се обработват личните ми данни във връзка с молбата ми за РТУ, и приемам условията му.

Подпис на спортиста:
.....

Дата:
/дд/мм/гггг/

Подпис на родител/настойник:
.....

Дата:
/дд/мм/гггг/

(В случай, че спортистът е непълнолетно лице или лице с увреждане, възпрепятстващо самостоятелното подписване на настоящия формуляр, същият се подписва от родителя/настойника заедно със или от името на спортиста.)

I,, *certify that the information set out at sections 1, 2, 3 and 7 is accurate and complete.*

I authorize my physician(s) to release the medical information and records that they deem necessary to evaluate the merits of my TUE application to the following recipients: the Anti-Doping Organization(s) (ADO) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize my TUE; the World Anti-Doping Agency (WADA), who is responsible for ensuring determinations made by ADOs respect the ISTUE; the physicians who are members of relevant ADO(s) and WADA TUE Committees (TUECs) who may need to review my application in accordance with the World Anti-Doping Code and International Standards; and, if needed to assess my application, other independent medical, scientific or legal experts. I further authorize the Antidoping Center to release my complete TUE application, including supporting medical information and records, to other ADO(s) and WADA for the reasons described above, and I understand that these recipients may also need to provide my complete application to their TUEC members and relevant experts to assess my application.

I have read and understood the TUE Privacy Notice (below) explaining how my personal information will be processed in connection with my TUE application, and I accept its terms.

Athlete's signature:
.....

Date:
/dd/mm/yyyy/

Parent's/Guardian's signature:
.....

Date:
/dd/mm/yyyy/

(If the Athlete is a Minor or has an impairment preventing them from signing this form, a parent or guardian shall sign on behalf of the Athlete)

Съобщения за поверителност за РТУ

TUE Privacy Notice

Настоящото известие описва обработката на лична информация, която ще се случи във връзка с подаването на заявление за РТУ.

ВИДОВЕ ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ (ЛИ)

- Информацията, предоставена от вас или вашия(те) лекар(и) в заявлението за РТУ (включително вашето име, дата на раждане, данни за контакт, спорт и дисциплина, диагноза, лекарства и лечение, свързани с вашето заявление);
- Подкрепяща медицинска информация и записи, предоставени от вас или вашия(те) лекар(и);
- Оценки и решения по вашето заявление за РТУ от АДО [(включително САА) и техните комитети за РТУ и други експерти по РТУ, включително комуникация с вас и вашия(те) лекар(и), съответните АДО или помощен персонал по отношение на вашето заявление].

ЦЕЛИ И УПОТРЕБА

- Вашата лична информация (ЛИ) ще бъде използвана, за да се обработи и прецени вашето заявление за РТУ в съответствие с Международния стандарт за Разрешение за терапевтична употреба. В някои случаи, тя може да се използва за други цели в съответствие със Световния антидопингов кодекс (Кодекс) , международните стандарти и антидопинговите правила на АДО с правомощия да ви тестват. Това включва:
- Управление на резултатите, в случай на неблагоприятен аналитичен резултат или атипичен резултат въз основа на Вашата проба (и) или Биологичния паспорт на спортиста; и
- В редки случаи, разследвания или свързани с тях процедури в контекста на предполагаемо нарушение на антидопинговите правила (НАР).

ВИДОВЕ ПОЛУЧАТЕЛИ

Вашата ЛИ, включително вашата медицинска или здравна информация и записи, може да бъде споделена със следните получатели:

- АДО(и), отговорна(и) за вземане на решение за предоставяне, отхвърляне или признаване на вашето РТУ, както и делегираните от тях трети страни (ако има такива). Решението за предоставяне или отказ на вашето заявление за РТУ също ще бъде предоставено на АДО, която/които има(т) пълномощия да Ви тества(т) и/или да управляв(т) резултатите;
- Упълномощен персонал на САА;
- Членове на комитетите на КРТУ на всяка съответна АДО и САА; и
- Други независими медицински, научни или правни експерти, ако е необходимо.

Имайте предвид, че поради чувствителността на информацията за РТУ, само ограничен брой служители на АДО и САА ще получат достъп до вашето заявление. АДО (включително САА) трябва да обработват вашата ЛИ в съответствие с Международния стандарт за защита на поверителността и личната информация (МЦЗПЛИ). Можете също така да се консултирате с АДО, до която подавате вашето заявление за РТУ, за да получите повече подробности относно обработката на вашата ЛИ.

Вашата ЛИ също ще бъде качена в ADAMS от АДО, която получава вашето заявление, за да може то да бъде достъпно от други АДО и САА, както е необходимо за описаните по-горе цели. ADAMS се хоства в Канада и се обслужва и управлява от САА. За подробности относно ADAMS и как САА ще обработва вашата ЛИ, консултирайте се с Политиката за поверителност на ADAMS (Политика за поверителност на ADAMS).

Когато подписвате Декларацията за спортист, вие потвърждавате, че сте прочели и разбрали това Известие за поверителност за РТУ. Когато е подходящо и разрешено от приложимото законодателство, АДО и други страни, споменати по-горе, също могат да преценят, че този подпис потвърждава изричното Ви съгласие за обработката на ЛИ, описана в това известие. Като алтернатива, АДО и тези други страни могат да разчитат на други основания, признати в закона, за да обработят вашата ЛИ за целите, описани в настоящото известие, като важните обществени интереси, обслужвани от антидопинга, необходимостта от изпълнение на договорни задължения, необходимостта да се гарантира спазването на законово задължение или задължителен правен процес, или необходимостта да се изпълнят законни интереси, свързани с техните дейности.

ПРАВА

Имате права по отношение на Вашата ЛИ съгласно MC ISPPPI, включително правото на копие на Вашата ЛИ и да я коригирате, блокирате или изтриете при определени обстоятелства. Възможно е да имате допълнителни права

съгласно приложимите закони, като например правото да подадете жалба до регулатора за поверителност на данните във Вашата държава.

Когато обработката на Вашата ЛИ се основава на Вашето съгласие, можете да оттеглите своето съгласие по всяко време, включително упълномощаването на Вашия лекар за предоставяне на медицинска информация, както е описано в декларацията на спортиста. За да направите това, трябва да уведомите вашия АДО и Вашия(те) лекар(и) за Вашето решение. Ако оттеглите съгласието си или възразите срещу обработката на ЛИ, описана в настоящото известие, вашето РТУ вероятно ще бъде отхвърлено, тъй като АДО няма да могат да го оценят правилно в съответствие с Кодекса и международните стандарти.

В редки случаи, може да се наложи АДО да продължат да обработват Вашата ЛИ, за да изпълни задълженията си съгласно Кодекса и международните стандарти, въпреки възражението Ви срещу подобна обработка или оттегляне на съгласие (където е приложимо). Това включва обработка за разследвания или производства, свързани с НАР, както и обработка за установяване, упражняване или защита срещу правни искове, включващи Вас, САА и/или АДО.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Цялата информация, съдържаща се в заявление за РТУ, включително поддържащата медицинска информация и записи, както и всяка друга информация, свързана с оценката на заявлението за РТУ, трябва да се обработват в съответствие с принципите на строга медицинска поверителност. Лекарите, които са членове на комисия за РТУ и всички други консултирани експерти, трябва да подлежат на споразумения за поверителност.

Съгласно ISPPPI, служителите на АДО трябва също да подписват споразумения за поверителност, а АДО трябва да прилагат строги мерки за поверителност и сигурност, за да защитят вашата ЛИ. ISPPPI изисква АДО да прилагат по-високи нива на сигурност към TUE информация, поради чувствителността на тази информация. Можете да намерите информация за сигурността в ADAMS, като се консултирате с отговора на „Как е защитена вашата информация в ADAMS?“ в нашите често задавани въпроси за поверителността и сигурността на ADAMS.

КОНТАКТИ

За въпроси, свързани с ЛИ, моля, свържете се с Антидопинговия център на anti-doping.centre@anti-doping.government.bg. За контакт с САА използвайте: privacy@wada-ama.org

Моля, изпратете попълненото заявление до Антидопинговия център на TUE@anti-doping.government.bg

This Notice describes the personal information processing that will occur in connection with your submission of a TUE Application.

TYPES OF PERSONAL INFORMATION (PI)

- The information provided by you or your physician(s) on the TUE Application Form (including your name, date of birth, contact details, sport and discipline, the diagnosis, medication, and treatment relevant to your application);
- Supporting medical information and records provided by you or your physician(s); and
- Assessments and decisions on your TUE application by ADOs (including WADA) and their TUE Committees and other TUE experts, including communications with you and your physician(s), relevant ADOs or support personnel regarding your application.

PURPOSES & USE

Your PI will be used in order to process and evaluate the merits of your TUE application in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions. In some instances, it could be used for other purposes in accordance with the World Anti-Doping Code (Code), the International Standards, and the anti-doping rules of ADOs with authority to test you. This includes:

- Results management, in the event of an adverse or atypical finding based on your sample(s) or the Athlete Biological Passport; and
- In rare cases, investigations, or related procedures in the context of a suspected Anti-Doping Rule Violation (ADRV).

TYPES OF RECIPIENTS

Your PI, including your medical or health information and records, may be shared with the following:

- ADO(s) responsible for making a decision to grant, reject, or recognize your TUE, as well as their delegated third parties (if any). The decision to grant or deny your TUE application will also be made available to ADOs with testing authority and/or results management authority over you;
- WADA authorized staff;
- Members of the TUE Committees (TUECs) of each relevant ADO and WADA; and
- Other independent medical, scientific or legal experts, if needed.

Note that due to the sensitivity of TUE information, only a limited number of ADO and WADA staff will receive access to your application. ADOs (including WADA) must handle your PI in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information (ISPPPI). You may also consult the ADO to which you submit your TUE application to obtain more details about the processing of your PI.¹

Your PI will also be uploaded to ADAMS by the ADO who receives your application so that it may be accessed by other ADOs and WADA as necessary for the purposes described above. ADAMS is hosted in Canada and is operated and managed by WADA. For details about ADAMS, and how WADA will process your PI, consult the ADAMS Privacy Policy (ADAMS Privacy Policy).

FAIR & LAWFUL PROCESSING

When you sign the Athlete Declaration, you are confirming that you have read and understood this TUE Privacy Notice. Where appropriate and permitted by applicable law, ADOs and other parties mentioned above may also consider that this signature confirms your express consent to the PI processing described in this Notice. Alternatively, ADOs and these other parties may rely upon other grounds recognized in law to process your PI for the purposes described in this Notice, such as the important public interests served by anti-doping, the need to fulfill contractual obligations owed to you, the need to ensure compliance with a legal obligation or a compulsory legal process, or the need to fulfill legitimate interests associated with their activities.

RIGHTS

You have rights with respect to your PI under the ISPPPI, including the right to a copy of your PI and to have your PI corrected, blocked or deleted in certain circumstances. You may have additional rights under applicable laws, such as the right to lodge a complaint with a data privacy regulator in your country.

Where the processing of your PI is based on your consent, you can revoke your consent at any time, including the authorization to your physician to release medical information as described in the Athlete Declaration. To do so, you must notify your ADO and your physician(s) of your decision. If you withdraw your consent or object to the PI processing described in this Notice, your TUE will likely be rejected as ADOs will be unable to properly assess it in accordance with the Code and International Standards.

In rare cases, it may also be necessary for ADOs to continue to process your PI to fulfill obligations under the Code and the International Standards, despite your objection to such processing or withdrawal of consent (where applicable). This includes processing for investigations or proceedings related to ADRV, as well as processing to establish, exercise or defend against legal claims involving you, WADA and/or an ADO.

SAFEGUARDS

All the information contained in a TUE application, including the supporting medical information and records, and any other information related to the evaluation of a TUE request must be handled in accordance with the principles of strict medical confidentiality. Physicians who are members of a TUE Committee and any other experts consulted must be subject to confidentiality agreements.

Under the ISPPPI, ADO staff must also sign confidentiality agreements, and ADOs must implement strong privacy and security measures to protect your PI. The ISPPPI requires ADOs to apply higher levels of security to TUE information, because of the sensitivity of this information. You can find information about security in ADAMS

by consulting the response to [How is your information protected in ADAMS?](#) in our [ADAMS Privacy and Security FAQs](#).

RETENTION

Your PI will be retained by ADOs (including WADA) for the retention periods described in Annex A of the ISPPPI. TUE certificates or rejection decisions will be retained for 10 years. TUE application forms and supplementary medical information will be retained for 12 months from the expiry of the TUE. Incomplete TUE applications will be retained for 12 months.

CONTACT

Consult the Bulgarian Antidoping Centre at anti-doping.centre@anti-doping.government.bg for questions or concerns about the processing of your PI. To contact WADA, use privacy@wada-ama.org.

Please submit the completed form to the Antidoping Center via TUE@anti-doping.government.bg
--